

Objektyp: **Advertising**

Zeitschrift: **Plan : Zeitschrift für Planen, Energie, Kommunalwesen und Umwelttechnik = revue suisse d'urbanisme**

Band (Jahr): **30 (1973)**

Heft 9

PDF erstellt am: **20.06.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

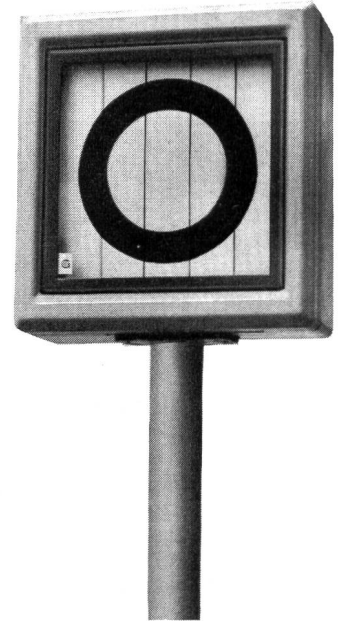
Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# Individuelle Verkehrslenkung mit ferngesteuerten Signalbildwechslern

Einsatzmöglichkeiten:

Autobahnen  
Expresstrassen  
Städte  
Parkhäuser und Parkplätze  
Flughäfen

Rufen Sie uns an, wir beraten Sie gerne



**GHIEMETTI** 4500 SOLOTHURN Telefon 065 243 41



Gemeinnützige Baugenossenschaft Limmattal, Zürich  
2 Tanks, total 1 000 000 Liter Heizöl

Seit über 60 Jahren

## **BORSARI-TANKS**

Heizöltanks in Stahlbeton mit der unverwüstlichen, temperaturbeständigen Plattenauskleidung

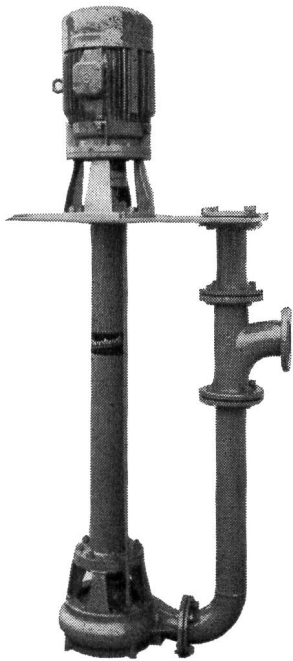
## **BORSAFOIL –**

das erfolgreiche Tankschutzsystem für neue Betontankanlagen. Hohe Sicherheit, einfache Prüfmöglichkeit

## **BORSAFOIL**

-Doppelmantelsystem bestens geeignet für die Sanierung und Anpassung von Altanlagen an die eidgenössischen technischen Vorschriften

**BORSARI & CO.** 8702 Zollikon  
Gegründet 1873 Telefon 01 65 86 55



## Abwasser- und Schlamm- pumpen

Spezielle Kreisel- und  
Kolbenpumpen für  
Abwasser, Klär-  
und Faulschlamm  
Schlammdosierpumpen  
Selbstansaugende  
Schmutzwasserpumpen  
Automatische Sicker-  
wasserpumpwerke  
Kellerentwässerung  
Schnellkupplungsrohre  
mit verschiedenen  
Dimensionen und  
Kupplungsarten

Referenzen stehen zur Verfügung

**Aecherli AG Reiden**  
Maschinenfabrik      Telefon 062 81 22 22

# Europas Brenner N°1 mit Umweltschutz- preis.



Der am 10. Oktober 1972  
verleihe schwedische  
Umweltschutzpreis bestätigt  
Electro-OIL in seiner Schritt-  
macherfunktion für zukunfts-  
weisende Brennertechnik.

# Electro-OIL hält wichtige Informationen für Sie bereit:

\*\*\*\*\*

Pro Juventute Verlag

# Freizeitstätten für Kinder und Familien

Gustav  
Mugglin



160 Seiten, gebunden,  
illustriert mit Fotografien und  
Planbeispielen. sFr. 36.—

\*\*\*\*\*

Bestellung: Pro Juventute Verlag  
Postfach, 8022 Zürich

NAME

ADRESSE

\*\*\*\*\*

**Informations-Scheck**  
Ausfüllen-ausschneiden-einsenden-dabei sein:  
Name, Anschrift:  
Firmenstempel:  
An: **Electro-OIL** · Öl Brenner GmbH  
2057 Reinbek/Hamburg  
Dieselstr. 1-3  
Ruf (0411) 7 22 30 43  
FS 02 17874

# PVC-Abdeckfolien

als Schutzbelag in

Turnhallen  
Vereinssälen  
Klublokalen  
Unterkünften usw.

Sehr günstiger Preis  
Lieferung ab Lager in Rollen  
Breite 100 cm, Länge 25 bis 35 m  
Dicke etwa 1 mm, Farben meliert

Bitte setzen Sie sich mit uns in Verbindung  
Telefon 061 802121

Schweizerische Isola-Werke <sup>4226</sup> Breitenbach



## sep/pollution 74



### 5. Internationale Ausstellung der öffentlichen Dienste, Umweltschutz und Umwelttechnik

Padua • messegelände • 18./22. Juni 1974 • Italien



*Weitere Auskünfte erteilt:*

FIERA DI PADOVA - Via N. Tommaseo, 59 - 35100 PADOVA (Italien)

## Natrium- hypochlorit

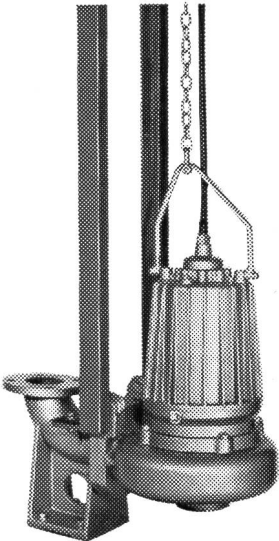
Chlorkalk/Salzsäure  
zur Entkeimung  
und Aufbereitung von  
Badewasser

Fabrikation, Beratung,  
Bezugsquellennachweis



Elektrochemie Turgi  
5300 Turgi  
Tel. 056 28 15 33

## Abwasser Tauchpumpen



BRUNNER Tauchpumpen fördern Fäkalien, Abwasser und Schlamm. Ausgerüstet mit dem bewährten Wirbelrad sind sie deshalb verstopfungsfrei. Zwei, in Ölbad laufende Gleitringdichtungen, schützen den Motor.

BRUNNER Tauchpumpen sind wartungsfrei, wirtschaftlich im Betrieb und können auf einfachste Art ein- und ausgebaut werden.

Bitte verlangen Sie meine ausführlichen Spezialprospekte.

### Brunner

Pumpenbau + Giesserei  
8302 Kloten  
Telefon 01 813 26 11



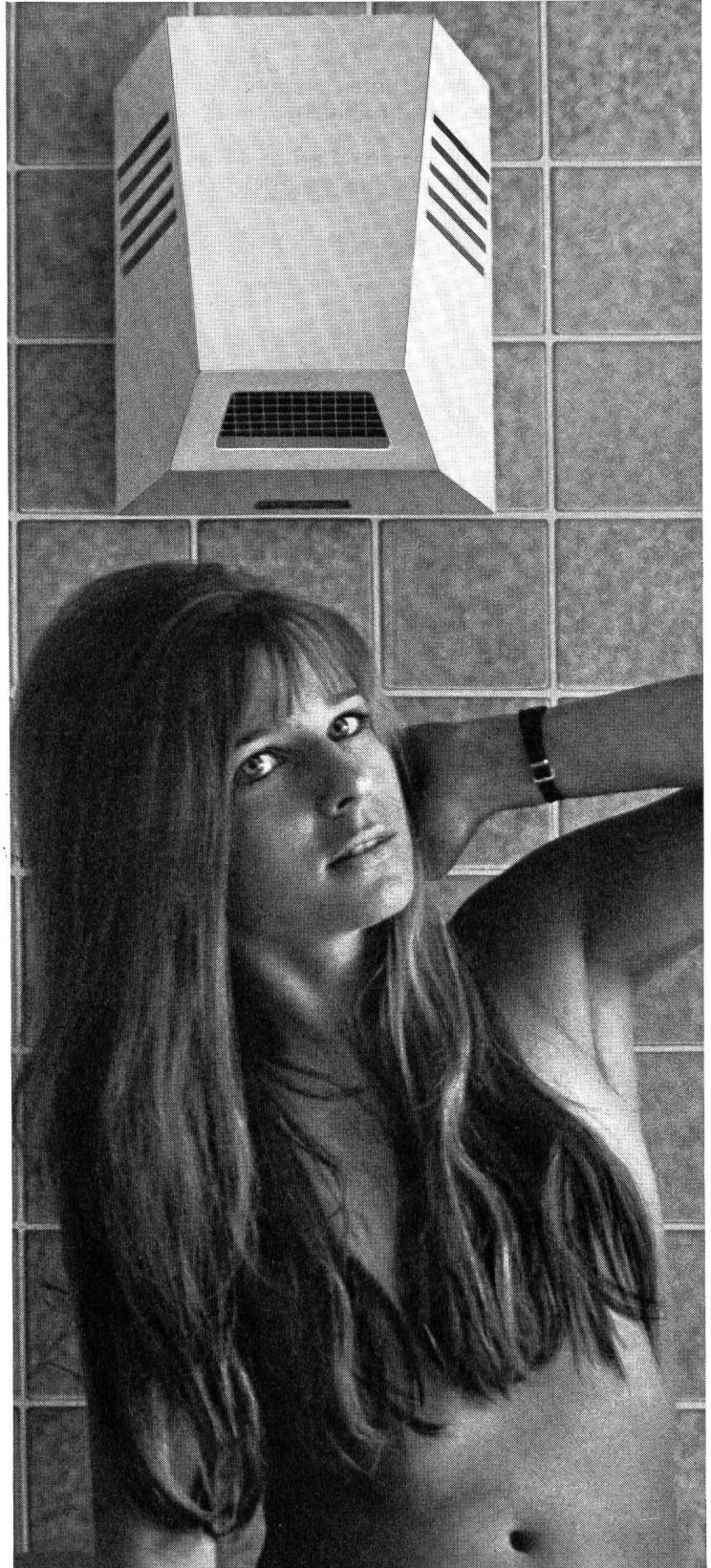
## REZ-Warmluftduschen

(int. ges. gesch.)

trocknen nasse Haare und den Körper in kürzester Zeit

Verschiedene Ausführungen für:

Badezimmer, Hallenbäder, Lehrschwimmbecken, Sauna, usw.



**REZ AG, 8049 Zürich**

Hardeggstrasse 17

Telefon 01 567787

## Gesucht

von Fachmann mit mehrjähriger Erfahrung im Gewässerschutz und Tanksektor aktive kaufm. Beteiligung oder Übernahme einer

## Tankrevisionsfirma

welche zur Generalunternehmung für Sanierungen und Neuanlagen ausgebaut werden kann. Vorzugsweise Region Zürich.

Kontaktaufnahme unter Chiffre 44 an plan, VS-Annoncen Vogt-Schild AG, Kanzleistr. 80, 8026 Zürich. Volle Diskretion wird zugesichert.



## SPIRALEEN-KANALROHRE AUS KUNSTSTOFF FÜR ABWASSERLEITUNGEN

Øi 30–180 cm, aus ND-Polyaethylen. Chemikalienbeständig, innen und aussen korrosionsbeständig, geringes Gewicht, Fabrikationslängen der Rohre 5,5 m, Verbindungen dicht verschweisst, grosse Verformungselastizität, abriebfest, kleiner K-Wert.

**Aus Kunststoffen fertigen wir** auch Ventilatoren, Lüftungsleitungen, Kühlturmeinbauten, Tropfenabscheider, Strömungsgleichrichter, Lagerbehälter, Apparate, Rohrleitungen und Pumpen.



**Ernst Huber AG, 5200 Windisch**  
Kunststoffverarbeitung, Tel. 056/41 39 89

## Gesucht

### Bau- oder Kulturingenieur, evtl. Ing. HTL

mit Erfahrung auf dem Gebiet der Orts- und Quartierplanung

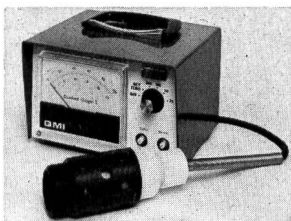
Wir bieten:

- ausbaufähige, selbständige Stelle
- Leistungslohn
- neuzeitliche Arbeitsbedingungen, gleitende Arbeitszeit

Offerten unter Chiffre, plan 10/73-55 - an VS-Annoncen Vogt-Schild AG, Kanzleistrasse 80, 8026 Zürich.

## CELLSYSTEM<sup>®</sup>

○ **löst jedes** ●  
○ **Sportplatz-Rasenproblem** ●  
○ Ausführende Lizenz-Firmen ●  
○ **Emanuel Sutter** Sportplatzbau 4052 Basel ●  
Lehenmattstrasse 122 Tel. 061 41 42 32 ●  
○ **Spros** Sportplatzbau 8055 Zürich ●  
Gutstrasse 12 Tel. 01 35 45 55 ●  
○ **Robert Feller** Sportplatzbau 3074 Muri/Bern ●  
Worbstrasse 91 Tel. 031 52 00 53 ●  
○ ○ ○ ● ● ● ● ● ● ● ●



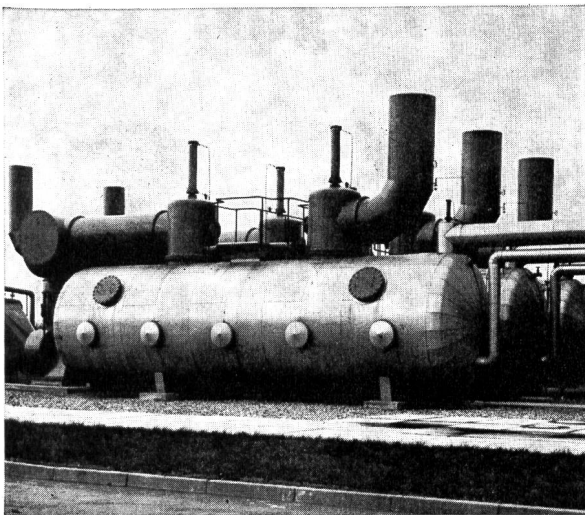
## Sauerstoff-Messgeräte

- tragbar oder für ortsfeste Montage
- anzeigend und/oder registrierend
- preisgünstig

**carl vetter + co**

Mess- und Regeltechnik, 8200 Schaffhausen, Feldstrasse 22  
Telefon 053 4 34 22

## UMWELTFREUNDLICHE TECHNIK



Rückgewinnung von Kohlenwasserstoffen in Klebeband-Produktion



1 BERLIN 19 · AHORNALLEE 36 · POSTF. 120  
Telefon (030) 3 02 60 56 · Fernschreiber 01-82 761

Wir planen und bauen Adsorptionsanlagen aller Art zur äußerst wirtschaftlichen

### Lösemittelrückgewinnung

mit

### SPEZIAL-AKTIVKOHLEN

z. B. von Benzin – Benzol – Xylol – Alkoholen – Ester – Ketonen u. a. m.

### Für Luft- und Gastrocknung

z. B. von Stickstoff – Wasserstoff – Argon – Sauerstoff – Azetylen – Vinylchlorid – Stadtgas – Erdgas – Synthesegas u. a. m. für alle Drücke

### und Flüssigkeitstrocknung

z. B. von Propan – Butan – Xylol – Methylenchlorid – Trichloräthylen u. a. m.  
mit Silica Gel, KC-Trockenperlen, Aluminiumoxid Gel und Molekularsieben für

### Stickstoff-Feinreinigung

mit Katalysatoren.

Wir liefern ferner:

### Adsorptionsmittel aller Art

## UMWELTFREUNDLICHE TECHNIK

Besuchen Sie uns auf der ENVITEC 73, Halle 8, Stand 8086

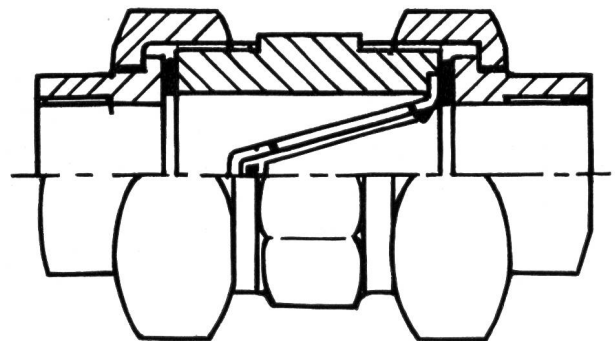
## INDUSTRIEVENTILE

# stop silent<sup>®</sup>

MARGUERITE STEINHILBER

Schraubenventile mit Nennweiten von 1/2" bis 2 1/2"

Flanschventile mit Nennweiten von 15 bis 250 mm  $\varnothing$



Mittlere Strasse 48 4056 Basel Telefon 061 25 22 35

## **Umweltschutz ist gut:**

- wenn sich der andere daran halten muss
- wenn er nichts kostet
- wenn er umsatzfördernd wirkt

## **Umweltschutz ist nicht notwendig:**

- wenn man sich selber daran halten muss
- wenn es ans Zahlen geht
- wenn er umsatzhemmend wirkt

Sachliche und sachverständige Information über die Probleme, Sorgen, Nöte und Freuden, die der Umweltschutz und die Raumplanung aufwerfen, ist nötiger denn je!

## **plan**

Die Zeitschrift für Umweltschutz und Raumplanung

bietet Ihnen diese sachliche Information. Schon vor 30 Jahren, also zu einer Zeit, in der Umweltschutz und Raumplanung noch klein geschrieben wurden, befasste sich der «plan» ausschliesslich mit diesen Fragen.

Jahrzehntelange Erfahrungen und die enge Zusammenarbeit mit den Fachverbänden «Schweizerische Vereinigung für Landesplanung» und «Verband Schweizerischer Unternehmungen für Tankreinigungen und Revisionen», mit eidgenössischen und kantonalen Planungs- und Umweltschutzstellen sowie mit dem Büro des Delegierten für Raumplanung bieten Gewähr für eine fundierte, massgebende und sachverständige Fachinformation.



### **Bestellung**

Senden Sie uns

..... Jahresabonnement(e)  
plan zu Fr. 38.-, Ausland Fr. 49.-

Adresse:

---

---

---

---

Bitte ausschneiden und einsenden  
an: «plan», Verlag Vogt-Schild AG,  
CH-4500 Solothurn 2

## **Alles in allem:**

Der

## **plan**

ist heute die Fachzeitschrift mit der grössten Erfahrung in Sachen Umweltschutz und Raumplanung. Er ist eine wertvolle Arbeitsgrundlage und eine stetige Informationsquelle, die auch Sie nutzen sollten. Das Jahresabonnement (10 Ausgaben) kostet Fr. 38.-, Ausland Fr. 49.- (VLP-Mitglieder und Gemeindeverwaltungen erhalten einen Rabatt von 20 %).



# HALTE à la pollution!



Pierre Lepage 729

**Degrémont - Sogea**

AG  
SA

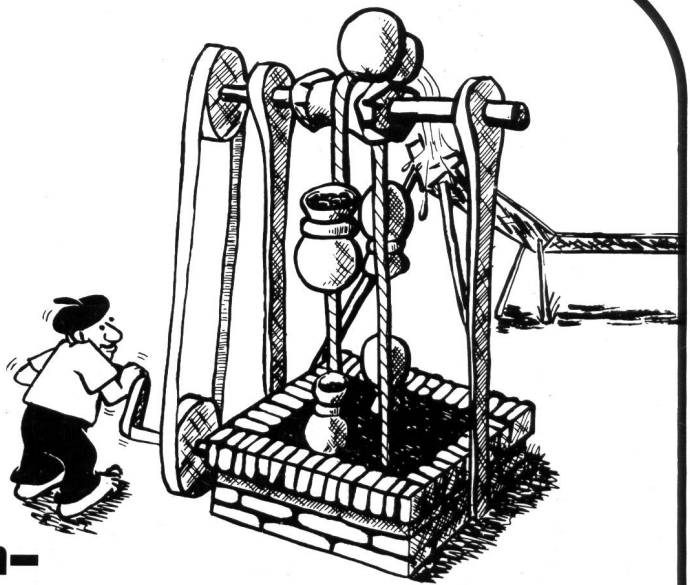


1800 VEVEY 16, rue du Centre  
(021) 51 89 11

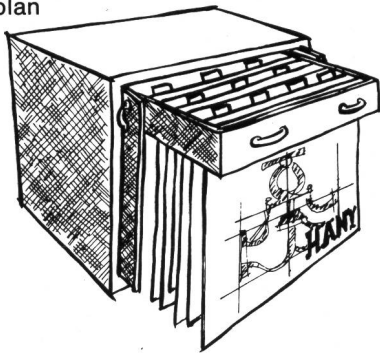
8400 WINTERTHUR Schützenstrasse 42A  
(052) 23 36 96

# Norm-Pumpwerke

**Nun können sogar Abwasser-Pumpwerke rationeller gebaut werden – der Übergang vom Einzelstück zum Norm-Pumpwerk hat sich bereits vollzogen.**



Unsere Ingenieure und Techniker haben sich während Jahrzehnten mit der Förderung von Abwasser befasst. Und sie haben es stets verstanden, die bei jedem neuen Projekt gewonnenen Erkenntnisse zum Vorteil unserer Auftraggeber anzuwenden. Schliesslich sahen wir, dass am Grundprinzip unserer Abwasser-Pumpwerke nicht mehr gerüttelt werden konnte. Also haben wir beschlossen, die Planung und Erstellung unserer leistungsfähigen Anlagen zu normieren, damit wir schneller und preisgünstiger bauen können. Resultat: der Normplan für das Abwasser-Pumpwerk von morgen.



# HANY

Ihr Partner für klare Lösungen von Wasserproblemen:  
Hány & Cie., Pumpen und Wasseraufbereitungsanlagen

8706 Meilen 01/73 05 55  
3014 Bern 031/41 41 16  
1800 Vevey 021/51 43 54

In jedem Hány-Norm-Pumpwerk steckt dank langjähriger Erfahrung der Schlüssel zur Ideallösung.

- A Optimale Raumnutzung**  
Pumpen, Rohrleitungen, Motoren, Armaturen und elektrische Steuerung werden am richtigen Ort eingebaut. Dazwischen ist genügend freier Raum für die Ausführung späterer Wartungsarbeiten vorhanden.
- B Sinnvolle Leitungsführung**  
ist entscheidend für den Wirkungsgrad und die Verstopfungsfreiheit der gesamten Pumpanlage.
- C Betriebssichere Steuerung**  
durch genormte Steuerungseinheiten. Alle Steuerfunktionen werden in unserer Fabrik getestet.
- D Der «Paragrafenreiter» in der Planungsabteilung**  
Der Normplan geht konform mit den Vorschriften, Bestimmungen oder Richtlinien der Behörden, Versicherungen und Fachverbände.
- E Keine unvorhergesehenen Mehrkosten**  
Die Gemeinde Y bleibt vor X Überraschungen verschont. Das Hány-Norm-Pumpwerk wird nämlich zu einem festen Preis erstellt – von routinierten Wasser-Fachleuten auf den vereinbarten Termin.

Wir wenden uns an umweltschutzbewusste Bürger, Politiker und Techniker, welche einen Ausweg aus der Kostenklemme der öffentlichen Hand suchen. Fordern Sie mit dem untenstehenden Coupon die Dokumentation Hány-Norm-Pumpwerke für Abwasser an!

## Coupon

Wir möchten mehr über das Hány-Norm-Pumpwerk erfahren. Senden Sie uns Ihre ausführliche Dokumentation.

Name/Firma: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

PLZ, Ort: \_\_\_\_\_

Sachbearbeiter: \_\_\_\_\_

Einsenden an: Hány & Cie., Bergstr. 103,  
8706 Meilen PL

